

Otkrivenje

Uvod

¹ Ovo je otkrivenje Isusa Krista, koje mu je Bog dao da pokaže svojim slugama što se ima uskoro dogoditi. Bog je poslao anđela svomemu sluzi Ivanu da bi mogao otkrivenje prenijeti drugima.

² Ivan izvješćuje o Božjoj riječi i svjedočanstvu Isusa Krista—o svemu što je vidio.

³ Blago onome koji čita ovo proroštvo i onima koji slušaju njegove riječi te vrše što je u njemu napisano. Jer vrijeme kad će se ono ispuniti je blizu.

Ivan pozdravlja sedam crkava

⁴ Ovo pismo piše Ivan sedmerim crkvama u Maloj Aziji. Neka vam je milost i mir od onoga koji jest, koji je oduvijek bio i koji će doći; od sedam duhova pred njegovim prijestoljem

⁵ te od Isusa Krista koji vjerno svjedoči o tomu, koji je prvi ustao od mrtvih i vladar je nad svim zemaljskim kraljevima.

Neka je slava njemu koji nas ljubi i koji nas je oslobodio od grijeha prolivši za nas svoju krv.

⁶ Učinio nas je kraljevstvom i svećenstvom Boga, svojega Oca. Neka mu je slava i vlast uvijek! On vlada zauvijek. Amen.

⁷ Gle! On dolazi s oblacima nebeskim. I vidjet će ga svi, čak i oni koji su ga proboli. Svi će narodi na zemlji proplakati zbog njega. Da. Amen.

⁸ “Ja sam Alfa i Omega, Početak i Svršetak”, kaže Gospodin Bog. “Ja sam Svemogući, onaj koji jest, koji je oduvijek bio i koji će doći.”

Viđenje Sina Čovječjega

⁹ Ja, Ivan, vaš brat, kao i vi u Kristu sam dionik patnji i kraljevstva te postojanosti. Izgnan sam na otok Patmos zbog propovijedanja Božje riječi i svjedočenja o Isusu.

¹⁰ Bio je Dan Gospodnji. Ponio me Duh i odjednom sam iza sebe začuo glas snažan poput zvuka trublje.

¹¹ “Zapiši što ti kažem”, reče mi glas, “i pošalji sedmerim crkvama: u Efez, Smirnu, Pergam, Tijatiru, Sard, Filadelfiju i Laodiceju.”

¹² Okrenem se da vidim tko mi govori, ali ugledam sedam zlatnih svijećnjaka,

¹³ a među svijećnjacima nekoga sličnog čovjeku.* Bio je odjeven u dugu haljinu, sa zlatnim pasom oko prsa.

¹⁴ Kosa mu je bila bijela poput bijele vune, poput snijega, oči kao ognjeni plamen,

¹⁵ noge sjajne poput mjedi u peći užarene, a glas poput šuma golemih morskih valova.

¹⁶ U desnoj je ruci držao sedam zvijezda, a u ustima oštar dvosjekli mač. Lice mu je blistalo poput sunca u punome sjaju.

¹⁷ Kad sam ga opazio, pao sam do njegovih nogu kao mrtav. Ali on stavi na mene desnu ruku i reče mi: “Ne boj se! Ja sam Prvi i Posljednji.

* **1:13** U grčkome: *sličnoga sinu čovječjemu*. Ne odnosi se na Isusa Krista, već znači *sličan ljudskome biću, čovjeku*.

¹⁸ Živ sam! Bio sam mrtav, ali živim zauvijek. Imam ključeve smrti i podzemlja.

¹⁹ Zapiši što si vidio: što se sada događa i što će se dogoditi poslije.

²⁰ Evo što znače sedam zvijezda koje si vidio u mojoj desnoj ruci i sedam zlatnih svijećnjaka: sedam su zvijezda anđeli[†] sedam crkava, a sedam svijećnjaka sedam crkava.

2

Poruka Crkvi u Efezu

¹ Anđelu* Crkve u Efezu napiši:

‘Ovo govori Onaj koji drži sedam zvijezda u desnici, Onaj koji hodi između sedam zlatnih svijećnjaka:

² Znam za tvoja dobra djela. Vidio sam tvoj trud i postojanost. Ne podnosiš opake. Iskušao si one koji tvrde da su apostoli, a nisu, i otkrio da su lažljivci.

³ Strpljivo si za mene trpio i nisi posustao.

⁴ Ali imam i prigovor na tebe. Napustio si prvu ljubav: ne voliš me i ne volite se međusobno žarko kao u početku!

⁵ Prisjeti se dakle kako si volio u početku i pogledaj na što si spao! Obrati se ponovno k meni i čini opet kao u početku. Ne učiniš li to, doći ću i ukloniti tvoj svijećnjak s njegova mjesta među crkvama.

⁶ Ali dobro je što mržiš djela pokvarenih nikolaita jednako kao i ja.

[†] 1:20 Ili: *glasnici*. * 2:1 Ili: *glasniku*.

⁷ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama! Svakome tko pobijedi dat ću da jede sa stabla života u Božjemu rajju.'

Poruka Crkvi u Smirni

⁸ Anđelu Crkve u Smirni napiši:

'Ovo govori Prvi i Posljednji, koji je bio mrtav i oživio:

⁹ Znam za tvoje patnje i tvoje siromaštvo—ali bogat si! Trpiš pogrde od onih koji sebe nazivaju Židovima, ali to nisu. Sotonina su sinagoga!

¹⁰ Ne boj se onoga što ćete pretrpjeti. Đavao će neke od vas baciti u tamnici da vas iskuša. Trpjet ćete nevolju deset dana. Ostanite vjerni i kad se suočite sa smrću pa ću vam dati vijenac života.

¹¹ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama! Nikome tko pobijedi neće nauditi druga smrt!'

Poruka Crkvi u Pergamu

¹² Anđelu Crkve u Pergamu napiši:

'Ovo je poruka od onoga koji ima oštar dvosjekli mač:

¹³ Znam da živiš u gradu u kojemu je Sotonino prijestolje, a ipak si ostao vjeran mojemu imenu. Nisi zanijekao vjeru u mene ni onda kad su kod vas, gdje Sotona prebiva, ubili mojega vjernog svjedoka Antipu.

¹⁴ Ali imam ti ponešto prigovoriti. Trpiš ondje neke ljude nalik Bileamu, koji je poučio Balaka da izraelskome narodu postavi stupicu pa ih je naučio da blaguju meso žrtvovano idolima i odaju se bludu.

¹⁵ Tako i ti u svojoj sredini imaš takvih koji slijede nikolaitsko učenje i počinjaju iste grijehе.

¹⁶ Obrati se zato ili ću ubrzo doći k tebi i boriti se protiv njih mačem svojih usta.

¹⁷ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama! Svaki koji pobijedi jest će manu skrivenu i dat ću mu bijel kamen na kojemu će pisati njegovo novo ime, koje ne zna nitko osim onoga koji ga prima.'

Poruka Crkvi u Tijatiri

¹⁸ Anđelu Crkve u Tijatiri napiši:

'Ovo govori Božji Sin, čije su oči poput ognjenog plamena a noge poput ulaštene mjedi:

¹⁹ Znam za tvoja dobra djela, za tvoju ljubav i vjeru, služenje i postojanost. Znam i da si u tomu sve revniji.

²⁰ Ali imam i prigovor na tebe: dopuštaš onoj ženi Jezabeli, koja sebe naziva proročicom, da moje sluge odvlači na stranputicu te se odaju bludu, štiju idole i jedu meso njima žrtvovano.

²¹ Dao sam joj vremena da se pokaje i obrati od svojega bluda, ali nije htjela.

²² Bacit ću je zato na postelju, a i svi koji s njome bludno griješe mnogo će trpjeti ne odvrate li se od zlih djela.

²³ I djeca će joj umrijeti. Sve će crkve znati da sam ja onaj koji ispituje misli i nakane† svakoga čovjeka. Svakome ću dati što zaslužuje.

²⁴ A od vas ostalih u Tijatiri, koji ne slijedite to lažno učenje ("duboke istine", kako nazivaju te sotonske dubine), tražim samo

† 2:23 U grčkome: *bubrege i srca*.

²⁵ da se čvrsto držite onoga što znate dok ne dođem.

²⁶ Svakome tko pobijedi, tko do konca bude vršio što mu kažem, dat ću vlast nad narodima.

²⁷ Vladat će nad njima željeznom palicom i razbijati ih kao glineno posuđe

²⁸ istom vlašću koju je meni dao moj Otac. Dat ću im i zvijezdu Danicu.

²⁹ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama!’

3

Poruka Crkvi u Sardu

¹ Anđelu Crkve u Sardu napiši:

‘Ovo govori onaj koji ima sedam Božjih duhova i sedam zvijezda: Znam tvoja djela. Sloviš kao živ, a mrtav si.

² Probudi se! Osnaži malo onih što su ti preostali jer tek što ne umru. Djela ti nisu dobra u Božjim očima.

³ Vрати se dakle onomu što si u početku čuo i povjerovao. Čvrsto se toga drži i obrati se. Ne budeš li budan, doći ću na tebe iznenada, kao tat.

⁴ Ipak, imaš ih u Sardu nekolicinu koji nisu uprljali odjeću zlim djelima. Oni će hoditi sa mnom u bjelini jer su dostojni.

⁵ Svaki koji pobijedi odjenut će bijelu haljinu. Njegovo ime nikada neću izbrisati iz Knjige života i priznat ću ga kao svojega pred Ocem i pred njegovim anđelima.

⁶ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama!’

Poruka Crkvi u Filadelfji

⁷ Anđelu Crkve u Filadelfiji napiši:

‘Ovo govori onaj koji je Svet i Istinit. On ima Davidov ključ. Kad otvori vrata, nitko ih više ne može zatvoriti; kad ih zatvori, nitko ih ne može otvoriti.

⁸ Znam tvoja djela. Otvorio sam pred tobom vrata koja nitko ne može zatvoriti. Unatoč svojoj slaboj snazi, sačuvao si moju Riječ i nisi se odrekao mogega imena.

⁹ Primorat ću, evo, neke iz Sotonine sinagoge—lažljivce koji sebe nazivaju Židovima, ali to nisu—da ti se dođu ničice pokloniti. Spoznat će da te ja ljubim.

¹⁰ Zato što si me poslušao i ostao postojan, sačuvat ću te od časa kušnje koji će znači cijeli svijet da se iskušaju svi stanovnici zemlje.

¹¹ Dolazim ubrzo. Čvrsto se drži onoga što imaš da ti nitko ne ugrabi vijenac.

¹² Svi koji pobijede postat će stupovima u hramu mogega Boga i nikada neće morati izići odande. Napisat ću na njima ime svojega Boga i ime njegova grada—ime novoga Jeruzalema koji silazi s neba od mogega Boga. I svoje ću novo ime na njih napisati.

¹³ Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama!’

Poruka Crkvi u Laodiceji

¹⁴ Anđelu Crkve u Laodiceji napiši:

‘Ovo govori Amen, vjerni i istiniti svjedok, Stvoritelj Božjega stvorenja:

¹⁵ Znam tvoja djela: nisi ni studen ni vruć. Da si barem jedno ili drugo!

¹⁶ Ali zato što si poput mlake vode, ispljunut ću te iz usta!

¹⁷ Kažeš: “Bogat sam. Sve imam i ništa mi ne treba!” A ne znaš da si jadan i bijedan, da si ubog, i slijep, i gol.

¹⁸ Savjetujem ti da od mene kupiš zlata pročišćenoga u vatri. Tako ćeš se obogatiti. Kupi od mene bijele haljine da se odjeneš i skriješ svoju sramotnu golotinju. Kupi i pomast za oči, da ih pomažeš pa da progledaš.

¹⁹ Ja korim i odgajam sve koje volim. Budi revan i obrati se od ravnodušnosti.

²⁰ Stojim, evo, na vratima i kucam. Poslušaj li tko moj glas i otvori li vrata, ući ću k njemu i skupa ćemo blagovati.

²¹ Svakoga tko pobijedi posjest ću na svoje prijestolje kao što sam i ja, kad sam pobijedio, sjeo na Očevu prijestolje.

²² Slušajte, kad već imate uši, što Duh govori crkvama! ”

4

Priestolje u nebu

¹ Zatim ugledam otvorena vrata u nebo, a onaj isti glas koji sam prije čuo, snažan poput glasa trublje, reče mi: “Uziđi ovamo pa ću ti pokazati što će se poslije dogoditi!”

² Odmah sam se našao u duhu* i ugledao prijestolje u nebu. Na njemu je sjedio Netko.

³ Blistao je poput dragoga kamenja: jaspisa i sarda. A prijestolje je okruživala duga slična smaragdu.

* **4:2** Ili: *u Duhu*.

⁴ Oko njega su se nalazila još dvadeset četiri prijestolja na kojima su sjedili dvadeset četiri starješine, obučeni u bijele haljine i sa zlatnim vijencima na glavi.

⁵ Od prijestolja su sijevale munje, čula se grmljavina i gromovi. Ispred njega stajalo je sedam svijećnjaka, sedam upaljenih zublji, sedam Božjih duhova.

⁶ Ispred prijestolja bilo je stakleno more, blistavo poput prozirca.

U sredini prijestolja i oko njega bila su četiri bića puna očiju sprijeda i straga.

⁷ Prvo je bilo slično lavu, drugo juncu, treće je imalo čovječje lice, a četvrto je bilo poput orla u letu.

⁸ Sva su imala po šest krila iznutra i izvana prepuna očiju. Danju i noću ta bića neprestano govore:

“Svet, svet, svet je Gospodin Bog Svemogući,
koji je oduvijek bio, koji jest i koji će doći!”

⁹ Svaki put kad ta bića daju slavu, čast i zahvalu Onomu koji sjedi na prijestolju, Živome uvijek,

¹⁰ dvadeset četiri starješine padnu ničice pred Onim na prijestolju, koji je Živ uvijek, i poklone mu se te polože svoje vijence pred prijestolje govoreći:

¹¹ “Dostojan si, Gospodine Bože,
Primiti slavu, čast i moć!
Jer ti si sve stvorio.
Sve je postalo tvojom voljom.
Sve je stvoreno tvojom voljom.”

5

Jaganjac otvara svitak

¹ U desnici Onoga na prijestolju ugledam svitak ispisan s obiju strana i zapečaćen sa sedam pečata.

² Ugledam zatim snažnog anđela kako glasno viče: “Tko je dostojan razlomiti pečate i otvoriti svitak?”

³ Ali nitko u nebu, ni na zemlji, ni ispod zemlje nije mogao otvoriti svitak i pogledati u njega.

⁴ Gorko sam zaplakao jer nije bilo nikoga dostojnoga da otvori knjigu i pročita što u njoj piše.

⁵ Ali jedan od četvorice starješina mi reče: “Ne plači! Pobijedio je, evo, Lav iz Judina plemena, nasljednik Davidova prijestolja.* On je dostojan otvoriti svitak i razlomiti sedam pečata.”

⁶ Ugledam zatim zaklanog Jaganjca kako stoji između prijestolja i četiriju bića te između starješina. Imao je sedam rogova i sedam očiju koje su sedam Božjih duhova poslanih po svoj zemlji.

⁷ Jaganjac pristupi pa iz desnice Onoga na prijestolju uzme svitak.

⁸ Kad to učini, četiri bića i dvadeset četvorica starješina padnu ničice pred njega. Svaki je imao citru i zlatne posude pune kada—molitve Božjega naroda!

⁹ Zapjevaju mu novu pjesmu:

“Dostojan si uzeti svitak

i razlomiti pečate

jer si bio zaklan

i svojom si krvlju za Boga otkupio

iz svakoga plemena, jezika i naroda.

¹⁰ Učinio si ih kraljevstvom i svećenstvom našega Boga.

* 5:5 U grčkome: *korijen Davidov*.

Oni će kraljevati na zemlji.”

¹¹ Pogledam opet i začujem glas anđela oko prijestolja, bića i starješina. Bilo ih je tisuće milijuna.

¹² Jakim glasom pjevali su:

“Dostojan je zaklani Jaganjac
primiti moć i bogatstvo,
mudrost i snagu,
čast i slavu i blagoslov!”

¹³ Začujem tada kako sve stvorenje na nebu, na zemlji i pod zemljom te u moru govori:

“Blagoslov, čast i slava pripadaju
Onomu koji sjedi na prijestolju
i Jaganjcu, u vijeke vjekova.”

¹⁴ Četiri bića ponavljala su: “Amen!” A starješine padnu ničice i poklone mu se.

6

Jaganjac razlama prvih šest pečata

¹ Gledao sam kako Jaganjac otvara prvi od sedam pečata na svitku. Začujem zatim prvo od četiriju bića kako više glasom poput grmljavine: “Dođi!”

² Pogledam i vidim bijelog konja. Konjaniku u ruci luk, a na glavi pobjednički vijenac. Izjahao je izvojevati pobjedu.

³ Kad Jaganjac otvori drugi pečat, začujem drugo biće kako kaže: “Dođi!”

⁴ Dođe i drugi konj, riđan. Njegov je konjanik dobio velik mač i vlast da uzme mir sa zemlje, da posvuda bude rata i pokolja.

⁵ Kad Jaganjac razlomi treći pečat, začujem treće biće kako kaže: “Dođi!” Pogledam i vidim konja vranca, a konjaniku u ruci vaga.

⁶ Začujem neki glas između četiriju bića kako govori: “Jedan bijeli kruh ili tri ječmena kruha za dnevnicu.* A maslinovu ulju i vinu ne nanosi štetu!”

⁷ Kad Jaganjac razlomi četvrti pečat, začujem četvrto biće kako veli: “Dođi!”

⁸ Pogledam i vidim konja zelenka. Konjanik mu se zvao Smrt, a za njim je išao još jedan: Pakao. Dobili su vlast nad četvrtinom zemlje da ubijaju mačem, glađu, bolešću i zemaljskim zvijerima.

⁹ Kad Jaganjac razlomi peti pečat, ugledam pod žrtvenikom duše ljudi zaklanih zbog Božje riječi i zbog svjedočanstva.

¹⁰ Glasno viču Gospodinu: “Gospodaru sveti i istiniti, kad ćeš već jednom osuditi ljude ovoga svijeta za to što su nam učinili?”

¹¹ Zatim je svatko od njih dobio bijelu haljinu i rečeno im je da se strpe još malo dok se ne ispuni broj Isusovih slugu, njihove braće, koji imaju biti ubijeni kao i oni.

¹² Gledao sam kako Jaganjac razlama šesti pečat. Nastane velik potres. Sunce pocrni poput crne kostrijeti, a mjesec postane krvavocrven.

¹³ Zvijezde počnu padati s neba na zemlju poput zelenih smokvica sa smokve kad ju zatrese jak vjetar.

¹⁴ Nebo se smota kao svitak i iščezne. Sve planine i otoci pokrenu se s mjesta.

* **6:6** U grčkome: *Mjera pšenice za denar. Tri mjere ječma za denar.*

¹⁵ Zemaljski kraljevi, vladari, vojskovođe, bogataši i moćnici—svi se kriju po špiljama i gorskim pećinama.

¹⁶ Gorama i pećinama vikali su: “Padnite na nas i skrijte nas od lica Onoga koji sjedi na prijestolju i od Jaganjčeva gnjeva.

¹⁷ Došao je velik dan njihova gnjeva! Tko će preživjeti?”

7

Bog će sačuvati svoj narod

¹ Ugledam zatim četiri anđela kako stoje na četirima krajevima zemlje zadržavajući četiri vjetra da ne zapušu ni zemljom, ni morem, ni kojim drvetom.

² Ugledam zatim još jednog anđela kako dolazi s istoka noseći pečat živoga Boga. On glasno dovikne četvorici anđela koji su dobili vlast da naude zemlji i moru:

³ “Čekajte! Ne udite ni zemlji, ni moru, ni drveću dok ne stavimo pečat na čelo slugama našega Boga!”

⁴ Čuo sam koliko ih je opečaćeno: sto četrdeset četiri tisuće iz svih dvanaest izraelskih plemena:

⁵ iz Judina plemena dvanaest tisuća,
iz Rubenova plemena dvanaest tisuća,
iz Gadova plemena dvanaest tisuća,

⁶ iz Ašerova plemena dvanaest tisuća,
iz Naftalijeva plemena dvanaest tisuća,
iz Manašeova plemena dvanaest tisuća,

⁷ iz Šimunova plemena dvanaest tisuća,
iz Levijeva plemena dvanaest tisuća,

iz Jisakarova plemena dvanaest tisuća,
8 iz Zebulonova plemena dvanaest tisuća,
iz Josipova plemena dvanaest tisuća
i iz Benjaminova dvanaest tisuća.

Slavljenje golemog mnoštva

9 Ugledam zatim veliko, neizbrojivo mnoštvo iz svakoga naroda i plemena, puka i jezika, kako stoji ispred prijestolja i ispred Jaganjca u bijelim haljinama, s palmama u rukama.

10 Glasno viču: "Spasenje je djelo našega Boga, koji sjedi na prijestolju, i Jaganjca!"

11 Svi anđeli koji su stajali oko prijestolja, starijehina i četiriju bića padnu ničice pred prijestoljem, licem prema zemlji,

12 te se poklone Bogu govoreći:
"Amen! Blagoslov i slava,
i mudrost,
i hvala i čast,
i moć i sila
pripadaju našem Bogu
u vijeke vjekova. Amen."

13 Jedan od starijehina me upita: "Znaš li tko su ti odjeveni u bijele haljine i odakle dolaze?"

14 "Ne znam, gospodine", odgovorim. "Ti znaš."
"To su oni koji dolaze iz velike nevolje. Oprali su svoje haljine u Jaganjčevoj krvi i ubijelili ih.

15 Zato stoje pred Božjim prijestoljem i danonoćno mu služe u hramu. Onaj koji sjedi na prijestolju živjet će s njima i zakriliti ih.

16 Nikad više neće biti gladni ni žedni, neće ih više moriti sunce ni žega.

¹⁷ Jer Jaganjac koji stoji ispred prijestolja bit će im Pastir. Vodit će ih na izvore vode života. Bog će otrti svaku suzu s njihovih očiju.”

8

Jaganjac razlama sedmi pečat

¹ Kad je Jaganjac razlomio sedmi pečat, u nebu nastane muk otprilike pola ure.

² Ugledam zatim kako su sedam anđela koji stoje pred Bogom dobili sedam trubalja.

³ Još jedan anđeo, sa zlatnom kadionicom, stane pred žrtvenik. Dobio je mnogo kada da ga s molitvama Božjega naroda prinese na zlatni žrtvenik pred prijestoljem.

⁴ Kadni dim pomiješan s molitvama svetih vine se s oltara, kamo ih je anđeo izlio, pred Boga.

⁵ Anđeo zatim napuni kadionicu vatrom sa žrtvenika i prospe ju na zemlju. Razlegnu se gro-movi i grmljavina, bljesnu munje i nastane potres.

Prve četiri trublje

⁶ Sedam anđela sa sedam trublja priprave se da zatrube.

⁷ Prvi zatrubi. Na zemlju se prospu tuča i oganj pomiješani s krvlju. Izgori trećina zemlje, trećina stabala i sva zelena trava.

⁸ Zatrubi i drugi anđeo. Nešto poput velike ognjene gore padne u more. Trećina se voda u moru pretvori u krv.

⁹ Trećina svih živih stvorenja u moru uquine i trećina lađa propadne.

¹⁰ Zatrubi treći anđeo. Golema ognjena zvijezda padne s neba poput goruće zublje. Padne na trećinu rijeka i izvora.

¹¹ Zvijezda se zove Pelin. Od nje se trećina voda pretvori u pelin te mnoštvo ljudi umre od gorke vode.

¹² Zatrubi četvrti anđeo. Trećina sunca, trećina mjeseca i trećina zvijezda udareni su tako da se pomrače za trećinu. I dan i noć izgube trećinu svojega sjaja.

¹³ Pogledam gore i začujem orla kako leteći zrakom glasno viče: "Teško, teško, teško stanovnicima zemlje kad zatrube posljednja trojica anđela!"

9

Peta trublja: prva strahota

¹ Zatrubi peti anđeo. Ugledam zvijezdu koja je pala s neba na zemlju. Dobila je ključ od zjala Bezdana.

² Kad ga otvori, iz njega sukne dim kao iz goleme peći te zamrači sunce i zrak.

³ Iz dima pak iziđu skakavci koji mogu bosti poput štipavaca.

⁴ Dobili su zapovijed da ne ude travi ni biljkama ni drveću, već da napadaju ljude koji nemaju Božji pečat na čelu.

⁵ Ne smiju ubijati ljude, nego ih samo mučiti pet mjeseci. Bol koju nanose slična je boli od uboda štipavca.

⁶ U te će dane ljudi tražiti smrt, ali ju neće naći, željet će umrijeti, ali će smrt bježati od njih!

⁷ Skakavci izgledaju poput konja spremnih za borbu. Na glavama im zlatni vijenci, a lica poput ljudskih.

⁸ Kosa im duga kao u žena, a zubi poput lavljih.

⁹ Imaju na sebi željezni oklop, a šum je njihovih krila poput štopota cijele vojske bojnih kola koja juri u boj.

¹⁰ Repovima mogu bosti poput štipavaca, žalcima mučiti ljude pet mjeseci.

¹¹ Vođa im je anđeo Bezdana. Na hebrejskome se zove Abaddon, a na grčkome Apolion—Uništavač.

¹² Jedna strahota prolazi, ali za njom, evo, dolaze druge dvije!

Šesta trublja: druga strahota

¹³ Zatrubi šesti anđeo. Začujem glas iz rogova zlatnoga žrtvenika pred Bogom.

¹⁴ Govorio je šestom anđelu koji je imao trublju: “Oslobodi onu četvoricu anđela svezanih na velikoj rijeci Eufratu!”

¹⁵ I odriješena su četiri anđela spremna za taj čas, dan, mjesec i godinu da pobiju trećinu svih ljudi na zemlji.

¹⁶ Broj konjaničkih četa iznosio je dvjesto milijuna—čuo sam koliko ih ima.

¹⁷ U viđenju sam vidio konje i jahače na njima. Imali su na sebi oklope ognjene, plavetne i sumpornožute boje. Glave konja bile su poput lavljih, a iz usta su im sukljali oganj, dim i sumpor.

¹⁸ Trećina ljudi na zemlji poginula je od tih triju pošasti—ognja, dima i sumpora što su konjima sukljali iz usta.

¹⁹ Snaga tih konja nije bila samo u ustima već i u repovima. Na njima su imali glave poput zmijskih, koje su udile ljudima.

²⁰ Preostali ljudi, koji nisu poginuli od tih zala, ipak se nisu htjeli obratiti od zlih djela. I dalje su se klanjali zlodusima i idolima—načinjenima od zlata, srebra, mjedi, kamena ili drva—idolima koji ne vide, ne čuju i ne hodaju.

²¹ Nisu se pokajali za svoja ubojstva, ni vraćanja, ni blud, ni krađe.

10

Anđeo i mali svitak

¹ Ugledam zatim još jednoga jakog anđela kako silazi s neba okružen oblacima, s dugom iznad glave. Lice mu je sjalo poput sunca, a noge poput ognjenih stupova.

² U ruci je imao maleni razvijeni svitak. Desnom nogom stane na more, a lijevom na zemlju

³ pa poviče glasno kao da lav riče. Kad vikne, zatutnji sedam gromova.

⁴ Kad je progovorilo sedam gromova htio sam to zapisati, ali začujem glas s neba: "Sačuvaj tajnim što je reklo sedam gromova. To ne zapisuj."

⁵ Zatim snažni anđeo što je stajao na moru i na zemlji podigne desnu ruku prema nebu.

⁶ Zakune se u ime onoga koji živi u vijeke vjekova, koji je stvorio nebo i sve u njemu, zemlju i sve na njoj, more i sve u njemu te reče: "Bog više neće čekati.

⁷ Kad se oglasi trublja sedmoga anđela, Božji će se tajni naum ispuniti, kao što je svojim slugama navijestio po prorocima."

⁸ Evo glasa s neba: "Idi i uzmi razvijen svitak od anđela koji stoji na moru i na zemlji."

⁹ Pristupim mu zato i zamolim ga da mi dade svitak. "Uzmi ga i pojedi", reče mi. "U ustima će ti biti sladak kao med, ali kad ga progutaš, zagorčit će ti utrobu."

¹⁰ Uzmem ga iz njegove ruke i pojedem. U ustima mi je bio sladak, ali mi je zagorčio utrobu.

¹¹ Zatim mi reče: "Moraš opet prorokovati narodima, pucima i kraljevima."

11

Dva svjedoka

¹ Dobio sam zatim štap za mjerenje nalik trski i rečeno mi je: "Izmjeri Božji hram i žrtvenike te prebroji klanjatelje u njemu!"

² Ali ne mjeri vanjsko dvorište hrama jer je ono predano poganima. Gazit će svetim gradom četrdeset dva mjeseca.

³ A dvojici svojih svjedoka dat ću moć te će oni, odjeveni u kostrijet, prorokovati tih tisuću dvjesto šezdeset dana."

⁴ Njih su dvojica dvije masline i dva svijećnjaka koji stoje pred Gospodarom sve zemlje.

⁵ Pokuša li im tko nauditi, iz usta im sukne oganj i proždre neprijatelja. Tko im god pokuša nauditi, mora umrijeti.

⁶ Oni imaju vlast zatvoriti nebo da kiša ne padne koliko prorokuju. Imaju vlast pretvoriti rijeke i mora u krv te udariti zemlju pošasti kakvom žele i koliko žele.

⁷ Kad dovrše svoje svjedočanstvo, Zvijer koja iziđe iz Bezdana zaratit će protiv njih. Pobijedit će ih i ubiti.

⁸ Njihova će tijela ležati na glavnome trgu velikoga grada koji nazivaju Sodomom i Egiptom, u kojemu je raspet njihov Gospodin.

⁹ Tri i pol dana svi će narodi, plemena i puci dolaziti da gledaju njihova trupla i nikome neće dati da ih polože u grob.

¹⁰ Stanovnici zemlje radovat će se i veseliti zbog njihove nesreće i darivati jedni druge da proslave smrt te dvojice koji su im zadavali muke.

¹¹ Ali nakon tri i pol dana, Božji životni Duh uđe u njih i oni ustanu! Silan strah obuzme one koji su to promatrali.

¹² S neba tada zaori snažan glas: "Uziđite ovamo!" I pred očima svojih neprijatelja oni uziđu u nebo.

¹³ Istog časa nastane silan potres koji uništi desetinu grada. Sedam tisuća ljudi pogine u njemu. A sve preživjele spopadne užas te odaju slavu nebeskome Bogu.

¹⁴ Druga strahota prođe, ali za njom, evo, dolazi još jedna!

Sedma trublja: treća strahota

¹⁵ Zatrubi sedmi anđeo. U nebu se začuju silni glasovi: "U svem je svijetu uspostavljeno kraljevstvo našega Gospodina i njegova Krista i on će kraljevati u vijeke vjekova!"

¹⁶ Tada dvadeset četiri starješine što sjede na prijestoljima ispred Boga padnu ničice i poklone se Bogu govoreći:

¹⁷ “Zahvaljujemo ti, Gospodaru,
Bože Svemogući,
koji jesi i koji su oduvijek bio,
jer si uzeo u ruke svoju veliku moć
i zakraljio se.
¹⁸ Narodi su se na tebe gnjevili,
ali sada je došlo vrijeme tvojega gnjeva.
Vrijeme je da sudiš mrtvima
i da nagradiš svoje slugе.
Nagradit ćeš svoje proroke, svoj sveti narod
i sve koji se boje tvojega imena,
od najmanjih do najvećih.
Uništiti ćeš sve koji su naštetili zemlji.”

¹⁹ U nebu se otvori Božji hram i pokaže se Kovčeg
saveza u hramu. Udare munje, grmljavina, gro-
movi te nastane silan potres i velika tuča.

12

Žena i Zmaj

¹ Na nebu se pokaže veliko znamenje. Ugledam
ženu obučenu u sunce, s Mesecom pod nogama i
vijencem od dvanaest zvijezda na glavi.

² Trudna je vikala u porođajnim bolima.

³ Odjednom se pojavi velik crveni zmaj sa
sedam glava i deset rogova. Na glavama je imao
sedam kruna.

⁴ Repom sruši na zemlju trećinu zvijezda. Stajao
je pred ženom koja je rađala da joj proždre Dijete
čim se rodi.

⁵ Ona rodi muško dijete koje će vladati svim
narodima željeznom palicom te je uzeto k Bogu i
njegovu prijestolju.

⁶ A žena pobjegne u pustinju, gdje joj je Bog pripremio sklonište da bude zbrinuta tisuću dvjesto šezdeset dana.

⁷ U nebu nastane rat: Mihael i anđeli pod njegovim vodstvom zarate sa Zmajem i njegovim anđelima

⁸ te ih nadvladaju i istjeraju iz neba.

⁹ Veliki Zmaj, stara Zmija koju nazivaju Đavlom, Sotonom i zavodnikom svega svijeta, zbačen je na zemlju, a s njime i njegovi anđeli.

¹⁰ Začujem zatim s neba silan glas:

“Evo spasenja i snage i kraljevstva našega Boga,
i vlasti njegova Pomazanika!
Jer zbačen je na zemlju tužitelj naše braće
koji ih je danonoćno optuživao pred Bogom.

¹¹ Pobijedili su ga s pomoću krvi Jaganjčeve
i riječi svojega svjedočanstva.
Nisu se bojali umrijeti.

¹² Radujte se, nebesa i svi vi koji u njima obitavate!
Teško vama, zemljo i more!

Jer davao je sišao k vama silno gnjevan
znajući da mu je preostalo malo vremena!”

¹³ Kad je Zmaj vidio da je zbačen na zemlju,
počne progoniti ženu koja je rodila muško dijete.

¹⁴ Ali ona dobije dva velika orlovska krila te
odleti u sklonište pripremljeno za nju u pustinji,
gdje će, zaštićena od Zmije, biti zbrinuta jedno
vrijeme, dva vremena i polovicu vremena.

¹⁵ Zmaj ispusti za ženom iz usta mlaz vode poput
rijeke da je rijeka odnese.

¹⁶ Ali zemlja pomogne ženi: otvori usta i proguta
rijeku što je šikljala iz Zmajevih usta.

¹⁷ Zmaj se nato rasrdi na ženu pa zarati s ostatkom njezina potomstva—sa svima koji čuvaju Božje zapovijedi i svjedoče da pripadaju Isusu Kristu.

13

Zvijer iz mora

¹ I stane na morski žal. Ugledam kako iz mora izlazi Zvijer s deset rogova i sedam glava. Na rogovima je imala deset kruna, a na glavama bogohulna imena.

² Sličila je leopardu, ali su joj noge bile kao medvjede, a usta poput lavljih. Zmaj joj dade svoju silu, svoje prijestolje i veliku vlast.

³ Opazio sam da joj je jedna glava kao nasmrt ranjena—ali smrtna joj rana zacijeli. Sav svijet, začuđen, zadržano počne slijediti Zvijer

⁴ i svi se poklone Zmaju koji joj je dao takvu vlast. Poklone se i Zvijeri. “Tko je kao Zvijer?” govorili su. “Tko može ratovati s njom?”

⁵ Zvijeri je bilo dopušteno govoriti drskosti i hule protiv Boga i vlast da djeluje četrdeset dva mjeseca.

⁶ Hulila je na Boga, na njegovo ime, na mjesto njegova prebivališta i na sve one što žive u nebu.

⁷ Dopušteno joj je zaratiti protiv svetih i pobijediti ih. Dobila je vlast nad svakim plemenom i pukom, svakim jezikom i narodom.

⁸ Poklonili su joj se svi koji pripadaju ovomu svijetu, kojih imena nisu zapisana u Knjizi života što pripada zaklanomu Jaganjcu od postanka svijeta.

⁹ Slušajte, kad već imate uši!

¹⁰ Kojima je određeno da odu u ropstvo, otići će u ropstvo. Kojima je određeno da poginu od mača, poginut će od mača. U tomu je postojanost i vjera svetih.

Zvijer iz zemlje

¹¹ Ugledam tada još jednu zvijer kako izlazi iz zemlje. Ima dva roga poput jaganjca, a govori kao Zmaj.

¹² Vršu svu vlast prve Zvijeri u njezinoj nazočnosti. Primorava sve stanovnike zemlje da se klanjaju prvoj Zvijeri, kojoj je zacijelila smrtna rana.

¹³ Činila je veliko znamenje: da oganj sune s neba na zemlju naočigled svih ljudi.

¹⁴ Zavodila je tako stanovnike zemlje čudesima koje joj je bilo dopušteno činiti u nazočnosti prve Zvijeri. Rekla im je da načine kip Zvijeri koja je bila smrtno ranjena, ali je preživjela.

¹⁵ Dopušteno joj je udahnuti život kipu Zvijeri tako da progovori. Kip progovori i zapovjedi da se smaknu svi koji mu se ne klanjaju.

¹⁶ Druga zvijer učinila je da svi—veliki i mali, bogati i siromašni, robovi i slobodni ljudi—daju sebi udariti žig na desnu ruku ili na čelo.

¹⁷ Nitko nije mogao ništa prodati ni kupiti ako nije imao žig s imenom Zvijeri ili s brojem njezina imena.

¹⁸ Tko je mudar, neka odgonetne broj Zvijeri. To je broj čovjeka: 666.

14

Janje i 144 000

¹ Ugledam zatim Jaganjca kako stoji na gori Sionu i s njim sto četrdeset četiri tisuće koji na čelima imaju napisano njegovo ime i ime njegova Oca.

² Začujem s neba zvuk poput huke velikog vodopada i tutnjavu silna groma, sličnu svirki mnoštva citara.

³ Pjevali su novu pjesmu pred Božjim prijestoljem, pred četirima bićima i pred starješinama. Nitko nije mogao naučiti tu pjesmu osim tih sto četrdeset četiri tisuće otkupljenih sa zemlje.

⁴ Oni su čisti jer se nisu okaljali sa ženama. Prate Jaganjca kamo god pođe. Otkupljeni su od ljudi kao posvećeni Bogu i Jaganjcu.

⁵ Preko njihovih usta nije prešla laž. Besprijeborni su.

Tri anđela

⁶ Ugledam još jednog anđela kako leti nebom noseći vječnu Radosnu vijest stanovnicima zemlje—svakome narodu i plemenu, jeziku i puku.

⁷ “Bojte se Boga!” vikao je. “Dajte mu slavu jer je došao čas njegova suda! Poklonite se njemu koji je stvorio zemlju i nebo, more i izvore!”

⁸ Za njim je letio drugi anđeo govoreći: “Pao je! Pao je veliki Babilon koji je sve narode opio vinom gnjeva i svojega bluda.”

⁹ Za njima je išao i treći anđeo glasno vičući: “Tko god se klanja Zvijeri i njezinu kipu i tko primi žig na čelo ili na ruku,

¹⁰ pit će nerazvodnjeno vino Božjega gnjeva—već je natočeno u čašu njegove srdžbe. Bit će mučen ognjem i gorućim sumporom pred svetim anđelima i pred Jaganjcem.

¹¹ Dim njihovih muka diže se u vijeke vjekova. Ni danju ni noću nemaju počinka oni koji se klanjaju Zvijeri i njezinu kipu i koji su primili žig s njezinim imenom.

¹² U tomu je postojanost svetih, onih koji su poslušni Božjim zapovijedima i vjeruju u Isusa.”

¹³ Začujem glas s neba: “Zapiši: odsad su blaženi oni koji umiru u Gospodinu. Da, tako kaže Duh: otpočinut će od svojih napora jer ih prate njihova djela.”

Žetva na zemlji

¹⁴ Ugledam zatim nekoga sličnog čovjeku* kako sjedi na bijelom oblaku, sa zlatnim vijencem na glavi i s ostrim srpom u ruci.

¹⁵ Drugi anđeo iziđe iz hrama i dovikne jakim glasom onomu na oblaku: “Zamahni srpom i žanji! Kucnuo je čas. Zemaljska je žetva sazrela.”

¹⁶ Anđeo na oblaku zamahne srpom prema zemlji i cijela je zemlja požnjena.

¹⁷ Iz nebeskoga hrama iziđe još jedan anđeo. I on je u ruci imao oštar srp.

¹⁸ Njemu pak dovikne anđeo na žrtveniku, koji ima vlast nad ognjem: “Zamahni srpom i poberi grožđe u zemaljskom vinogradu jer je sazrelo za Sud!”

¹⁹ Anđeo zamahne srpom prema zemlji i obere zemaljski vinograd. Ubrano grožđe ubaci u tijesak Božjega gnjeva.

* **14:14** U grčkome: *sličnoga sinu čovječjemu*.

²⁰ Gnječilo se u tijesku izvan grada, a krv iz tijeska poteče tristo kilometara† daleko. Bila je konjima do uzda.

15

Mojsijeva i Jaganjčeva pjesma

¹ Ugledam zatim na nebu još velikih i čudesnih znakova. Sedam je anđela držalo sedam posljednjih zala kojima se navršuje Božji gnjev.

² Preda mnom je bilo nešto poput mora od prozirca, pomiješano s ognjem. Na njemu su stajali oni koji su pobijedili Zvijer i njezin kip i broj njezina imena, s Božjim citrama u ruci.

³ Svi su pjevali pjesmu Božjega sluge Mojsija i Jaganjca:

“Velika su i čudesna tvoja djela,
Gospodine Bože Svemogući!
Tvoji su putovi pravedni i istiniti,
Kralju naroda!

⁴ Tko da se tebe ne boji, Gospodine,
tko da ne proslavlja tvoje ime?
Jer ti si jedini svet.
Svi će narodi doći
i tebi se pokloniti
jer su se očitovala tvoja pravedna djela.”

Sedam čaša Božjega gnjeva

⁵ Opazim zatim da je otvoren hram u nebu, Šator Božjega svjedočanstva.

† 14:20 U grčkome: 1 600 stadija.

⁶ Sedam anđela sa sedam zala iziđe iz hrama. Bili su odjeveni u blistavobijeli lan, sa zlatnim pojasima oko prsiju.

⁷ Jedno od četiriju bića pruži sedmorici anđela zlatne posude pune gnjeva Boga koji živi u vijeke vjekova.

⁸ Hram se napuni dimom Božje slave i njegove snage, tako da nitko nije mogao ući u njega dok se ne dovrši sedam zala sedmorice anđela.

16

¹ Začujem zatim kako jak glas iz hrama dovikuje sedmorici anđela: "Idite i izlijte sedam čaša Božjega gnjeva na zemlju!"

² Prvi anđeo ode i izlije posudu na zemlju. Strašni i bolni čirovi pojave se na ljudima koji nose žig Zvijeri i koji se klanjaju njezinu kipu.

³ Drugi anđeo izlije posudu na more. Ono postane poput mrtvačeve krvi te svako živo biće u njemu uquine.

⁴ Treći anđeo izlije posudu na rijeke i izvore. Oni se pretvore u krv.

⁵ Začujem anđela koji ima vlast nad vodom kako kaže:

"Pravedan si, Ti koji jesi i koji si bio,
Sveti, što si tako dosudio.

⁶ Oni su prolili krv tvojih svetih i tvojih proroka.
Zato ih sada krvlju napajaš.
To su i zaslužili."

⁷ Začujem zatim žrtvenik kako govori:

"Da, Svemogući Gospodine Bože!
Tvoje su presude pravedne i istinite!"

⁸ Zatim četvrti anđeo izlije posudu na sunce te ono počne žeći ljude ognjem.

⁹ Silna je žega palila ljude pa su psovali ime Boga koji ima vlast nad tim zlima. Nisu se pokajali i dali mu slavu.

¹⁰ Peti anđeo izlije posudu na Zvijerino prijestolje. Njezinim kraljevstvom nato zavlada tmina. Ljudi su od muke grizli jezik

¹¹ i psovali nebeskoga Boga zbog svojih boli i čirova. Ali nisu se pokajali i obratili od svojih zlih djela.

¹² Šesti anđeo izlije posudu na veliku rijeku Eufrat te ona presuši da onuda mogu proći kraljevi sa sunčeva istoka.

¹³ Ugledam zatim kako tri žabe iskaču iz usta Zmaja, Zvijeri i lažnoga proroka.

¹⁴ Ti nečisti duhovi, koji čine čudesa, okupe vladare svega svijeta na rat protiv Boga, koji će se zbiti na veliki Dan Svemogućega Boga.

¹⁵ “Pazite: dolazim kao tat! Blago onima koji bdiju i koji čuvaju svoje haljine da ne idu goli i da im se ne vidi sramota.”

¹⁶ Oni okupe sve vojske svijeta na mjestu koje se hebrejski zove Harmagedon.

¹⁷ Sedmi anđeo izlije posudu u zrak. Iz hrama, s prijestolja, jaki glas vikne: “Svršeno je!”

¹⁸ Nato udare munje, grmljavina i gromovi te nastane jak potres. Otkako je ljudi, nije bilo tako silna potresa.

¹⁹ Veliki grad Babilon prasne na tri dijela, gradovi naroda po svijetu sruše se. Sjetio se Bog velikome Babilonu zbog njegovih grijeha dati da pije vino iz čaše strašnoga Božjega gnjeva.

²⁰ Svi otoci pobjegnu, sve gore iščeznu.

²¹ Na ljude s neba zapljušti strašna tuča. Padali su komadi teški po trideset pet kilograma.* Ljudi su psovali Boga zbog tuče jer je nanosila strašno zlo.

17

Velika Bludnica

¹ Priđe mi jedan od sedmorice anđela koji su izlili sedam posuda i reče: “Dođi! Pokazat ću ti osudu koja će snaći veliku Bludnicu koja sjedi na mnogim vodama.

² S njome su zemaljski kraljevi bludničili a stanovnici zemlje se opijali vinom njezina bluda.”

³ I anđeo me u duhu* prenese u pustinju. Ondje ugledam ženu kako sjedi na skrletnoj Zvijeri sa sedam glava i s deset rogova, punoj bogohulnih imena.

⁴ Žena je bila odjevena u grimiz i skrlet, sva u zlatu, dragome kamenju i biserju. U ruci je držala zlatnu čašu punu gnusobe i nečisti svojega bluda.

⁵ Na čelu joj je pisalo tajnovito ime: “Veliki Babilon, majka svih bludnica i gadosti zemaljskih.”

⁶ Vidio sam da je Žena pijana od krvi svetih ljudi i krvi Isusovih svjedoka. Silno sam se začudio.

⁷ “Što se čudiš?” upita me anđeo. “Reći ću ti tajnu o toj ženi i o Zvijeri koja je nosi, sa sedam glava i s deset rogova.”

⁸ Zvijer koju si vidio vladala je, ali više ne vlada. Uskoro će izići iz bezdana i otići u vječno prokletstvo. I stanovnici zemlje kojih imena nisu upisana

* **16:21** U grčkome: *tuča teška jedan talenat.* * **17:3** Ili: *u Duhu.*

u Knjigu života od postanka svijeta zaprepastit će se kad opet vide Zvijer koja je bila, i nije, i opet će biti.

⁹ Da se ovo razumije, treba mudrosti: sedam Zvijerinih glava sedam su bregova na kojima žena sjedi. One također predstavljaju sedam kraljeva.

¹⁰ Petorica su već pala, šesti vlada, a sedmi tek treba doći, ali njegova će vladavina kratko trajati.

¹¹ Skrletna Zvijer jest osmi kralj koji je prije vladao kao jedan od sedmorice. Nakon druge vladavine slijedi mu propast.

¹² Deset rogova deset su kraljeva koji još nisu došli na vlast. Oni će doći na vlast i samo nakratko[†] vladati skupa sa Zvijeri.

¹³ Složit će se da njoj predaju svoju silu i vlast.

¹⁴ Zaratit će protiv Jaganjca, ali on će ih pobijediti skupa sa svojim vjernim izabranicima koje je pozvao jer je Gospodar gospodara i Kralj kraljeva.

¹⁵ “Vode koje si vidio,” reče mi još anđeo, “na kojima Bludnica sjedi, mnoštvo su naroda i jezika.

¹⁶ Skrletna Zvijer i njezinih deset rogova—desetorica kraljeva koji će skupa s njom vladati—zamržit će Bludnicu. Opustošit će ju i ogoliti, najesti se njezina mesa a zatim ju spaliti.

¹⁷ Jer Bog im je stavio u srca da izvrše njegov naum: da složno predaju vlast Zvijeri dok se ne ispune Božje riječi.

¹⁸ Žena koju si vidio velik je grad koji vlada nad zemaljskim kraljevima.”

[†] **17:12** U grčkome: *samo jednu uru.*

18

Pad Babilona

¹ Nakon toga ugledam još jednoga anđela kako silazi s neba s velikom moći—sva se zemlja rasvijetlila od njegova sjaja.

² “Pao je!” poviče.

“Pao je Babilon, Bludnica!
Postao je prebivalištem zloduha,
stjecištem nečistih duhova,
gnijezdom nečistih ptica i jazbinom odurnih
životinja.

³ Svi su se narodi opili vinom njezina gnjeva i bluda.
Zemaljski su kraljevi s njom bludničili,
a zemaljski se trgovci bogatili
zbog njezine silne raskoši.”

⁴ Začujem zatim još jedan glas kako viče s neba:
“Izidite iz nje, moj narode, da vas ne snađe zlo! Ne
budite dionicima grijeha!

⁵ Jer njezini su se grijesi nagomilali do neba i Bog
će kazniti njezine opačine.

⁶ Vratite joj milo za drago. Dvostruko joj platite
za njezina djela. U čašu koju je drugima natakala
natočite dvostruko!

⁷ Koliko se razmetala raskoši i uživanjem, toliko
joj zadajte muke i jada. U srcu je mislila: ‘Sjedim
kao kraljica na svojem prijestolju. Nikad neću
postati udovicom, nikada me neće snaći jad!’

⁸ Zato će ju u isti dan zadesiti smrt, i žalost, i glad.
Bit će ognjem spaljena. Jer silan je njezin Sudac,
Gospodin Bog.

⁹ A zemaljski će kraljevi, koji su s njome bludničili i uživali u njezinoj raskoši, za njom tužiti

i naricati kad vide kako se diže dim s njezina zgarišta.

¹⁰ Stajat će daleko, prestrašeni njezinim mukama, i naricati:

‘Teško tebi! Teško tebi, Babilone, silni grade!

Božja te osuda stigla u tren oka.’

¹¹ Zemaljski će trgovci za njom plakati i tugovati jer više neće imati kome prodavati

¹² zlato, srebro, drago kamenje, biserje, fini lan, grimiz, svilu, skrlet, predmete od skupocjena mirisna drva, mjedi, željeza i mramora,

¹³ cimet, balzam, miomiris, pomasti, tamjan, vino, ulje, bijelo brašno, pšenicu, goveda, ovce, konje, kočije ni robove—žive duše.

¹⁴ ‘Sva dobra za kojima ti je duša žudjela nestala su,’ tužit će oni, ‘sva raskoš i sjaj zauvijek su propali—nema ih više.’

¹⁵ Trgovci što su se obogatili prodajući joj sve to, stajat će i gledati izdaleka, prestrašeni njezinim mukama.

¹⁶ ‘Teško tebi!’ plakat će i tugovati. ‘Teško tebi, veliki grade! Nekoć si bio obučen u fini lan, grimiz i skrlet, okićen zlatom, dragim kamenjem i biserjem!

¹⁷ Toliko je bogatstvo opustošeno u tren oka!’

Svi kormilari i putnici, svi mornari i moreplovci izdaleka će stati i gledati.

¹⁸ Plakat će gledajući kako se diže dim njezina požara i zapomagati: ‘Ima li igdje ovakva grada?’

¹⁹ Posipat će se po glavi pepelom te plakati i tugovati: ‘Teško tebi! Teško tebi, veliki grade! Svi brodovlasnici obogatili su se njegovim raskošnim bogatstvom, a opustošen je u tren oka!’

²⁰ Ali ti se, nebo, veseli zbog njezine sudbine! Veselite se svi sveti, svi apostoli i proroci jer je Bog osudivši nju vama dosudio pravdu!”

²¹ Snažni anđeo uzme zatim kamen velik poput mlinskoga i baci ga u more govoreći: “Ovako će silovito biti strmoglavljjen veliki grad Babilon i zauvijek će nestati.

²² Nikad se više u tebi neće čuti glazba—zvuci citre, pjevači, svirka i trublje. Neće više biti vještog obrtnika. Neće se čuti klopot žrvnja što melje žito.

²³ Svjetlo svjetiljke neće više u tebi sjati. Neće se čuti glasovi zaručnika i zaručnice. Jer tvoji su trgovci bili svjetski velikaši. Svojim si vraćanjem zaveo sve narode.

²⁴ U tebi se stekla prolivena krv proroka i svetaca i svega poubijanoga Božjeg naroda na zemlji.”

19

Pobjednička pjesma u nebu

¹ Začujem zatim silno mnoštvo u nebu kako viče: “Aleluja! Spasenje je djelo našega Boga. Slava i moć njemu pripadaju!

² Njegovi su sudovi istiniti i pravedni. Kaznio je veliku Bludnicu koja je pokvarila zemlju svojim bludom i osvetio je krv svojih slugu.”

³ I opet: “Aleluja! Dim s njezina zgarišta dizat će se u vijeke vjekova!”

⁴ Nato dvadeset četvorica starješina i četiri bića padnu ničice i poklone se Bogu koji sjedi na prijestolju govoreći: “Amen! Aleluja!”

⁵ S prijestolja se začuje glas: "Hvalite našega Boga, sve njegove sluge, svi koji ga se bojite, od najmanjega do najvećega!"

⁶ Začujem potom opet glas silnog mnoštva, poput silnoga huka vode i praska silnih gromova: "Aleluja! Naš Gospodin Bog Svemogući kraljuje!"

⁷ Radujmo se i veselimo i slavu mu dajmo jer je došao trenutak Jaganjčeve svadbe i njegova je zaručnica pripravna!

⁸ Dopusšteno joj je da se odjene u fini, blistavi i čisti lan."

A lan predstavlja pravedna djela Božjega naroda.

⁹ Anđeo mi reče: "Napiši: Blago onima koji su pozvani na Jaganjčevu svadbenu gozbu!" I još doda: "Ove su riječi istinite, Božje."

¹⁰ Pao sam do njegovih nogu da mu se poklonim, ali on reče: "Ne klanjaj mi se! Ta ja sam samo Božji sluga kao i ti, kao i ostala tvoja braća koja svjedoče o svojoj vjeri u Isusa. Bogu se klanjaj! Jer koji svjedoče o Isusu, imaju proročkog duha."

Jahač na bijelome konju

¹¹ Ugledam zatim otvoreno nebo i ondje konja bijelca. Na njemu je sjedio On, zvan Vjerni i Istiniti, koji pravedno sudi i ratuje.

¹² Oči su mu bile poput ognjenih plamenova, na glavi mnoge krune. Nosio je napisano ime koje samo on zna.

¹³ Ogртаč mu je bio natopljen krvlju. Ime mu je: Riječ Božja.

¹⁴ Za njim su išle nebeske vojske odjevene u fini, bijeli i čisti lan.

¹⁵ Iz usta mu je izlazio oštar mač kojim će posjeći narode. Vladat će njima željeznom palicom. On gazi u tijesku gnjevne srdžbe Svemogućega Boga.

¹⁶ Na boku ogrtača piše mu ime:

“KRALJ KRALJEVA I GOSPODAR GOSPODARA”.

¹⁷ Ugledam zatim anđela kako stoji na suncu i kako na sav glas viče lešinarima što lete nebom: “Dodite! Skupite se na veliku gozbu koju vam je Bog priredio

¹⁸ da se najedete mesa kraljeva, vojskovođa i moćnika, mesa konja i konjanika, mesa svih ljudi—slobodnih i robova, malih i velikih!”

¹⁹ I vidim: Zvijer i svi zemaljski kraljevi okupili su se s vojskama da zarate s Onim što sjedi na konju i s njegovom vojskom.

²⁰ Ali zarobljeni su Zvijer i lažni prorok koji je u njezinoj nazočnosti činio čudesa i njima zavodio ljude koji su primili žig Zvijeri i klanjali se njezinome kipu. I Zvijer i lažni prorok bačeni su u ognjeno jezero s gorućim sumporom.

²¹ Ostatak njihove vojske posjekao je mač izišao iz usta Onoga koji sjedi na bijelome konju. I svi su se lešinari nasitili njihova mesa.

20

Tisućgodišnje kraljevstvo

¹ Ugledam zatim anđela kako silazi s neba noseći ključeve bezdana i velike okove.

² On ščepa Zmaja, tu staru Zmiju, đavla, Sotonu, i okuje ga na tisuću godina.

³ Baci ga u bezdan, koji zatvori i zapečati da Sotona više ne zavodi narode dok se ne navrši tisuću godina. Poslije će ga nakratko morati odvezati.

⁴ Vidio sam zatim prijestolja. Ljudi koji su na njih sjeli dobili su vlast da sude. Vidio sam duše onih kojima je odrubljena glava zbog svjedočenja za Isusa i zbog naviještanja Božje riječi te duše svih onih koji se nisu poklonili Zvijeri ni njezinu kipu, koji nisu primili žig na čelo ni na ruku. Oni su ponovno oživjeli i kraljevali s Kristom tisuću godina.

⁵ To je prvo uskrsnuće. Drugi mrtvi nisu oživjeli dok se ne navrší tisuću godina.

⁶ Blaženi su i sveti dionici prvoga uskrsnuća. Nad njima druga smrt ne vlada—oni će biti Božje i Kristovo svećenstvo i vladat će s Kristom tisuću godina.

Sotonin poraz

⁷ Kad prođe tisuću godina, Sotona će biti oslobođen iz zatvora.

⁸ Izići će i zavesti narode iz svih krajeva svijeta, koje nazivaju Gog i Magog, i okupiti ih za bitku. Bit će ih neizmjereno mnogo—poput pijeska na morskoj obali.

⁹ Vidio sam ih kako su se okupili na prostranoj poljani i opkolili Božji narod i njihov voljeni grad. Ali uto s neba sune na njih oganj i proždre ih.

¹⁰ Zatim će đavao, koji ih je prevario, biti bačen u ognjeno jezero s gorućim sumporom, gdje će već biti Zvijer i lažni prorok. Ondje će danonoćno trpjeti muke u vijeke vjekova.

Konačni sud

¹¹ Ugledam zatim veliko bijelo prijestolje i Onoga koji na njemu sjedi. Zemlja i nebo pobjegnu pred njegovim licem i nestanu.

¹² I vidim: mrtvi, mali i veliki, stoje pred Božjim prijestoljem. Otvore se sve knjige, pa i Knjiga života. I mrtvi su suđeni prema onome što je u knjigama zapisano—prema svojim djelima.

¹³ More preda svoje mrtvace, smrt i podzemlje također. I svima je suđeno prema njihovim djelima.

¹⁴ A smrt i podzemlje bačeni su u ognjeno jezero. To ognjeno jezero jest druga smrt.

¹⁵ I svi koji nisu zapisani u Knjizi života bačeni su u ognjeno jezero.

21

Novi Jeruzalem

¹ Ugledam zatim novo nebo i novu zemlju jer su staro nebo i zemlja iščeznuli. Ni mora više nema.

² I vidim Sveti grad, novi Jeruzalem, kako silazi s neba, od Boga, poput zaručnice urešene za muža.

³ Začujem glasan povik s prijestolja: “Evo, Bog stanuje sa svojim narodom! Prebivat će s njima. Oni će biti njegov narod, a on će biti njihov Bog.

⁴ Otrt će svaku suzu s njihovih očiju. Neće više biti smrti, neće biti žalosti, ni plača, ni boli. Jer sve prijašnje je uminulo.”

⁵ Onaj koji sjedi na prijestolju reče: “Gle, činim sve novo!” Zatim meni reče: “Zapiši ove riječi—vjerodostojne su i istinite!”

⁶ I još reče: “Svršeno je! Ja sam Alfa i Omega, Početak i Svršetak. Žednima ću dati da se besplatno napiju s izvora vode života.

⁷ Svi će pobjednici baštiniti te blagoslove. Ja ću im biti Bog, a oni meni djeca.

⁸ Ali sve kukavice, nevjernici i pokvarenjaci, svi ubojice i bludnici i vračari te idolopoklonici i svi lažljivci—završit će u jezeru što gori ognjem i sumporom. To je druga smrt.”

⁹ Zatim mi priđe jedan od sedmorice anđela sa sedam posuda punih konačnih zala i reče: “Dođi da ti pokažem Zaručnicu, Jaganjčevu Ženu!”

¹⁰ I u duhu* me ponese na veliku, visoku goru i pokaže mi sveti grad Jeruzalem kako silazi s neba od Boga.

¹¹ Sav je blistao Božjom slavom poput dragoga kamena, poput kristalnoga jaspisa.

¹² Zidine su mu bile široke i visoke, s dvanaest vrata koja je čuvalo dvanaest anđela. A na svakim je vratima pisalo ime jednoga od izraelskih plemena.

¹³ Sa svake strane—s istoka, sjevera, juga i zapada—bila su troja vrata.

¹⁴ Gradske zidine imale su dvanaest temelja na kojima su pisala imena dvanaestorice Jaganjčevih apostola.

¹⁵ Anđeo je imao štap za mjerenje nalik zlatnoj trski da izmjeri grad, njegova vrata i zidine.

¹⁶ Grad se sterao u obliku kvadrata—duljina mu je bila jednaka širini. Anđeo trskom izmjeri grad: i duljina, i širina, i visina bile su jednake: dvanaest tisuća stadija.†

¹⁷ Izmjeri zatim gradske zidine. Bile su široke sto četrdeset četiri lakta‡ po ljudskoj mjeri kojom je anđeo mjerio.

* **21:10** Ili: *u Duhu*. † **21:16** Ili 2 220 kilometara. ‡ **21:17** Ili 65 metara.

¹⁸ Zidine su bile od jaspisa, a sam grad od zlata čistoga poput stakla.

¹⁹ Gradske su zidine izgrađene na temeljima od različitoga dragog kamenja: prvi je temelj od jaspisa, drugi od safira, treći od kalcedona, četvrti od smaragda,

²⁰ peti od sardoniksa, šesti od sarda, sedmi od krizolita, osmi od berila, deveti od topaza, deseti od krizopraza, jedanaesti od hijacinta, a dvanaesti od ametista.

²¹ Dvanaest vrata načinjeno je od dvanaest bisera—svaka od jednoga jedinog bisera. A glavna je ulica od čistoga zlata prozirnoga poput stakla.

²² U gradu nisam vidio hram. Njegov je hram Svemogućí Gospodin Bog—i Jaganjac.

²³ Tomu gradu ne trebaju ni sunce ni mjesec jer ga obasjava Božja slava, a Jaganjac mu je svjetlo.

²⁴ Narodi će hoditi u njegovoj svjetlosti, a vladari ovoga svijeta donosit će u njega svoju slavu.

²⁵ Gradska vrata ne zatvaraju se na svršetku dana jer noći nema.

²⁶ U njega će se unijeti slava i čast naroda.

²⁷ Ali neće ući ništa nečisto i nitko tko čini gadosti i govori laži, nego samo oni kojih su imena zapisana u Jaganjčevoj Knjizi života.

22

¹ Anđeo mi pokaže rijeku vode života, bistru kao prozirac, što izvire iz Božjega i Jaganjčeva prijestolja

² i teče sredinom glavne ulice. S obiju strana rijeke raste drvo života koje donosi rod dvanaest

puta—svakoga mjeseca. Lišćem tog stabla liječe se narodi.

³ Neće više biti nikakva prokletstva. Božje i Jaganjčevo prijestolje bit će ondje i njihovi će im se sluge klanjati.

⁴ Gledat će njegovo lice, a njegovo će im ime biti napisano na čelima.

⁵ Neće ondje biti noći niti će trebati da im svijetle svjetiljke ili sunce. Obasjavat će ih Gospodin Bog. Oni će kraljevati u vijeke vjekova.

⁶ Anđeo mi reče: “Vjerodostojne su i istinite ove riječi. Gospodin Bog koji nadahnjuje proroke poslao je svojega anđela da pokaže svojim slugama što će se uskoro dogoditi.”

Isus dolazi

⁷ “Evo, uskoro dolazim! Blago onima koji vrše proročke riječi ove knjige!”

⁸ Ja, Ivan, sve sam to čuo i vidio. A kad sam sve čuo i vidio, pao sam pred noge anđelu koji mi je to pokazao da se poklonim.

⁹ Ali on ponovi: “Ne klanjaj se meni! Samo sam Božji sluga, baš kao ti i tvoja braća proroci, kao i svi koji su poslušni riječima ove knjige. Bogu se klanjaj!”

¹⁰ Zatim mi reče: “Ne zapečaćuj proročke riječi ove knjige da ostanu tajnom jer je vrijeme blizu.

¹¹ Neka nepravednici i dalje čine nepravdu. Neka se okaljani i dalje kaljaju. Pravednici neka i dalje čine što je pravedno, a sveti neka se i dalje posvećuju!”

¹² “Evo, uskoro dolazim i svakome ću platiti prema njegovim djelima.

¹³ Ja sam Alfa i Omega, Početak i Svršetak, Prvi i Posljednji.

¹⁴ Blago onima koji peru svoje haljine! Bit će im dopušteno ući kroz vrata u grad i jesti plod sa stabla života.

¹⁵ A izvan grada ostat će psi—vračari, bludnici, ubojice i idolopoklonici te svi koji vole i govore laž.

¹⁶ Ja, Isus, poslao sam svojega anđela da ti dade ovu poruku za crkve. Ja sam onaj od kojega je David nastao i nasljednik njegovoga prijestolja.* Zvijezda sam Danica.”

¹⁷ Duh i zaručnica govore: “Dođi!” I tko god ovo čuje, neka kaže: “Dođi!” Neka dođe tko je žedan i neka besplatno zahvati vodu života!

¹⁸ Svakomu tko sluša proročke riječi ove knjige svjedočim: Doda li tko išta onomu što je ovdje napisano, Bog će mu dodati zla opisana u ovoj knjizi.

¹⁹ A oduzme li tko nešto od proročkih riječi zapisanih u ovoj knjizi, Bog će mu oduzeti njegov udjel sa stabla života i Sveti grad opisan u ovoj knjizi.

²⁰ Svjedok svega ovoga kaže: “Da, uskoro dolazim!”

Amen! Dođi, Gospodine Isuse!

²¹ Neka je milost Gospodina Isusa Krista sa svima vama.

* **22:16** U grčkome: *Ja sam korijen i izdanak Davidov.*

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405